SVZ-Nachrichten = Informations de L'ONST

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **57 (1984)**

Heft 2: **Aarau**

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

4. World Travel Market in London

Der 4. World Travel Market, die wichtigste Touristenmesse im angelsächsischen Raum, ging im Olympia-Ausstellungszentrum von London vom 30. November bis 4. Dezember 1983 über die Bühne. Der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) gelang es, alle 23 Stände der Schweizer Tourismusvertreter am selben Gang zu vereinen. Ein von der Decke der Grand Hall herunterhängendes Apfelschuss-Mobile lenkte die Aufmerksamkeit der Besucher schon von weitem auf die Präsenz der Schweiz. Die Schweizer Strasse vermochte, dank ihrer Einheitlichkeit, inmitten der etwas verwirrenden Fülle von Angeboten aus aller Welt einen ruhigen Akzent zu setzen.

Quatrième «World Travel Market» à Londres

Le quatrième «Marché mondial du Tourisme», le plus important des pays anglo-saxons, a eu lieu à Londres au Centre d'expositions Olympia du 30 novembre au 4 décembre 1983. L'Office national suisse du tourisme (ONST) est parvenu à réunir dans un même couloir les 23 stands d'exposition des agences de tourisme suisses représentées. Un mobile, ayant l'arbalète pour sujet, suspendu au plafond du Grand Hall, attirait de loin l'attention des visiteurs sur la présence de la Suisse. La rue suisse a pu ainsi, grâce à son homogénéité, procurer au visiteur dans le pêle-mêle des offres de tous les pays une impression de calme et de repos.

Schweizerische Fremdenverkehrswerbung im Fernen Osten

Die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) führt zweimal im Jahr touristische Werbereisen in überseeische Märkte durch. In der letzten November- und der ersten Dezemberwoche hielt sich eine 18 Personen umfassende Delegation, angeführt von SVZ-Vizedirektor Hans Zimmermann und bestehend aus regionalen und lokalen Kur- und Verkehrsdirektoren sowie Vertretern schweizerischer Hotelgruppen, in Singapur, Hongkong, Seoul und Tokio auf.

Bei zwölf Empfängen wurden 600 Medienvertreter und Reisefachleute an Pressekonferenzen und «Workshops» auf die Vorteile und Attraktionen unseres Reise- und Ferienlandes aufmerksam gemacht. Eine Tonbildschau illustrierte die kulturelle, sprachliche und landschaftliche Vielfalt der Schweiz und wies auf das sehr gut ausgebaute Netz unseres öffentlichen Verkehrs und das vielfältige Angebot unserer Hotellerie hin.

Die Schweiz erfreut sich im Fernen Osten eines ausgezeichneten Rufes, der sich unter anderem in einer überdurchschnittlich hohen Zuwachsrate an Besuchern aus dieser Gegend manifestiert. 1983 konnten unsere Hotels weit über eine Million Logiernächte aus dem fernöstlichen Raum registrieren. Der nationale Werbefeldzug, der auch von der Swissair tatkräftig unterstützt wurde, darf als voller Erfolg gewertet werden.

Propagande touristique suisse en Extrême-Orient

L'Office national suisse du tourisme (ONST) organise deux fois par an des voyages de propagande touristique dans les pays d'outre-mer. Au cours de la dernière semaine de novembre et de la première de décembre, une délégation de dix-huit personnes composée de directeurs de bureaux régionaux de tourisme et de stations de villégiature, ainsi que de représentants de groupes suisses d'hôtels, a visité, sous la conduite du sous-directeur de l'ONST Hans Zimmermann, Singapour, Hong Kong, Séoul et Tokyo.

A l'occasion de douze réceptions, quelque six cents spécialistes des voyages et représentants des médias ont pris part à des conférences de presse et à des «workshops» attirant l'attention sur la Suisse, pays de vacances et de voyage. Une présentation de films sonores illustrait la diversité de la Suisse dans les domaines de la culture, des langues et du paysage et mettait en lumière notre excellent réseau de communications ainsi que les multiples avantages de notre hôtellerie.

La Suisse dans l'Extrême-Orient jouit d'une très bonne réputation, qui se manifeste, entre autres, par la croissance très forte du taux de visiteurs de cette région du monde. Nos hôtels ont enregistré en 1983 bien plus d'un million de nuitées de voyageurs extrême-orientaux. La campagne nationale de propagande, à laquelle la Swissair a apporté un soutien très actif, a remporté un succès complet.

Apfelschuss-Mobile am 4. World Travel Market in London

Touristische Delegation aus der Schweiz vor ihrem Einsatz in Singapur